



CATEGORIE  
**MAX-TKB**

## Vlaamse Olympi@de van het Frans 'OLYFRAN'

“Word wereldburger, leer de taal van je burenen!”<sup>©</sup>

SELECTIEPROEVEN 2014

Woensdag 26 februari 2014

Open dit boekje **NIET** alvorens hiertoe het sein  
gegeven wordt!

### **UITERST BELANGRIJK:**

Vergeet **NIET** je serie op het antwoordformulier  
aan te vinken.

Aan alle OLVL-deelnemers en hun leerkrachten:  
succes en veel plezier!



## !!! Indiquez la série sur le formulaire des réponses !!!

**TKB**

**Série A**

Door zijn deelname verklaart de deelnemer het reglement te kennen en te aanvaarden.

1 Welke combinatie is juist?

- |                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| 1 Je n'aime pas | la peinture moderne. |
| 2 J'aime        | de regarder la télé. |
| 3 Je n'aime pas | si tu fumes.         |
| 4 Je déteste    | des moules.          |
| 5 J'adore       | de la musique pop.   |

2 Welke combinatie is juist?

- |                           |          |               |                    |
|---------------------------|----------|---------------|--------------------|
| 1 Tes résultats sont      | moins    | bons que      | le mois dernier.   |
| 2 Mes notes sont          | aussi    | bien que      | celles de ma sœur. |
| 3 Mes résultats sont plus | bons     | que           | les tiens.         |
| 4 Je travaille            | meilleur | qu'           | avant.             |
| 5 Tu as                   | de mieux | résultats que | ton copain?        |

3 Welke combinatie is juist?

- |                     |                |                                  |
|---------------------|----------------|----------------------------------|
| 1                   | Qui est-ce qui | vous allez manger?               |
| 2 Vous allez manger | que            | ce soir?                         |
| 3                   | Qu'est-ce qu'  | allez-vous manger au restaurant? |
| 4 Vous allez manger | quoi           | ce soir?                         |
| 5 Quoi              | est-ce que     | vous allez manger demain?        |

4 Welke combinatie is juist?

- |                             |        |                          |
|-----------------------------|--------|--------------------------|
| 1 Pouvez-vous me dire       | ce qui | est important pour vous? |
| 2 Tout dépend               | ce qui | vous connaissez déjà.    |
| 3 J'ai trouvé des exercices | que    | sont très difficiles.    |
| 4 Mon prof indique          | que    | je dois connaître.       |
| 5 Voilà les livres          | qui    | je dois lire.            |

5 Welke combinatie is juist?

- |                                |    |                         |
|--------------------------------|----|-------------------------|
| 1 Quand est-ce que vous voulez | en | aller?                  |
| 2 Je dois                      | y  | raconter à mes parents. |
| 3 Je veux                      | en | aller.                  |
| 4 Ben, oui, d'accord, il m'    | en | faut une aussi.         |
| 5 Alors, on s'                 | en | voit à l'arrêt de bus?  |

6 Welke combinatie is juist?

- |                              |          |           |
|------------------------------|----------|-----------|
| 1 Alle antwoorden zijn fout. |          |           |
| 2 Hier j'ai rencontré un     | beau     | homme.    |
| 3 Il avait les yeux          | bleus.   |           |
| 4 Il portait de              | nouveaux | lunettes. |
| 5 Ce type avait les cheveux  | courtes. |           |

7 Welke combinatie is juist?

- |   |                   |  |
|---|-------------------|--|
| 1 | Ces               | ordinateur coûte € 500.                        |
| 2 | Ce                | hiver, nous allons camper trois jours à Namur. |
| 3 | D'où vient cet    | idée?  |
| 4 | Cette             | année, je vais partir en vacances.             |
| 5 | J'ai planté cette | arbre.   |

8 Welke combinatie is juist?

- |   |                               |     |                     |
|---|-------------------------------|-----|---------------------|
| 1 | Je vais étudier               | à   | Pays-Bas.           |
| 2 | Mon frère habite              | au  | Liège.              |
| 3 | Les pyramides se trouvent     | au  | Egypte.             |
| 4 | Le premier ministre se trouve | aux | Londres maintenant. |
| 5 | Je pars en voyage             | en  | Suisse.             |

9 Welke combinatie is juist?

- |   |                         |     |                                 |
|---|-------------------------|-----|---------------------------------|
| 1 | Vous laissez            | les | attendre, vos copains.          |
| 2 | Tu                      | les | veux aider un peu, tes copains? |
| 3 | Vos copains, vous allez | les | chercher à la gare?             |
| 4 | Je vois                 | les | partir, mes copains.            |
| 5 | Vous entendez           | la  | chanter, notre voisine?         |

10 Welke combinatie is juist?

- |   |                     |      |             |
|---|---------------------|------|-------------|
| 1 | Mon grand-père joue | des  | échecs.     |
| 2 | Mon frère joue      | du   | théâtre.    |
| 3 | Nous faisons        | au   | judo.       |
| 4 | Il joue             | à la | guitare.    |
| 5 | Elle fait           | l'   | équitation. |

11 Welke combinatie is FOUT?

- |   |                        |                                 |
|---|------------------------|---------------------------------|
| 1 | Il vaut                | la peine de visiter ce musée.   |
| 2 | Il suffit              | de remplir ce formulaire.       |
| 3 | Il faut être courageux | pour participer à ce concours.  |
| 4 | Ils me restent         | deux pantalons jaunes en stock. |
| 5 | Il s'agit              | de quel sujet?                  |

12 Welke combinatie is FOUT?

- |   |                           |        |                        |
|---|---------------------------|--------|------------------------|
| 1 | Parlez plus               | fort!  | Je n'entends pas bien. |
| 2 | Ce parfum sent très       | frais. |                        |
| 3 | Ces ouvriers travaillent  | lent   | quand il fait chaud.   |
| 4 | Les Italiens roulent trop | vite   | sur les autoroutes.    |
| 5 | Le boxeur ne pèse plus    | autant | aujourd'hui.           |

13 Welke combinatie is FOUT?

- |   |                           |       |                     |
|---|---------------------------|-------|---------------------|
| 1 | Mon copain ne mange pas   | de    | viande.             |
| 2 | Anne ne prend jamais      | des   | desserts.           |
| 3 | Jean veut un peu          | de    | sel sur les frites. |
| 4 | Je mets toujours          | du    | lait dans mon café. |
| 5 | Mes copains adorent boire | de la | bière.              |

## 14 Welke combinatie is FOUT?

- |                    |      |                                  |
|--------------------|------|----------------------------------|
| 1 Je               | l'   | ai rencontré hier.               |
| 2 Il               | lui  | a donné son numéro de téléphone. |
| 3 Je               | l'   | écris des textos chaque jour.    |
| 4 Ne               | leur | parlez pas de nos problèmes.     |
| 5 Mes parents, ils | l'   | ont finalement accepté.          |

## 15 Welke combinatie is FOUT?

- |         |      |  |
|---------|------|--|
| 1 Je    | suis | commencé à six heures ce matin.            |
| 2 J'    | ai   | oublié mon cahier chez mes grands-parents. |
| 3 Je    | suis | parti hier soir.                           |
| 4 J'    | ai   | été chez le coiffeur cet après-midi.       |
| 5 Je me | suis | brossé les dents cinq fois.                |

## 16 Welke combinatie is FOUT?

- |                                    |    |             |
|------------------------------------|----|-------------|
| 1 Nous allons à l'école            | à  | pied.       |
| 2 Ils partent en voyage            | en | avion.      |
| 3 Mes amis et moi, nous voyageons  | en | autostop.   |
| 4 En ville, je me déplace toujours | à  | métro.      |
| 5 On va faire un tour              | à  | VTT demain. |

## 17 Welke combinatie is FOUT?

- |                                 |      |                 |
|---------------------------------|------|-----------------|
| 1 Alle antwoorden zijn juist.   |      |                 |
| 2 Ma grand-mère va              | chez | le médecin.     |
| 3 Ce festival a lieu            | en   | plein air.      |
| 4 Je vais acheter des baguettes | à    | la boulangerie. |
| 5 En vacances, je préfère loger | à    | l'hôtel.        |

## 18 Welke combinatie is FOUT?

- |                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| 1 Quel           | genre de musique écoutent-ils?   |
| 2 Quelle         | est sa musique préférée?         |
| 3 Laquelle       | des deux chanteuses préfères-tu? |
| 4 Lequel         | CD as-tu acheté?                 |
| 5 Quelle musique | veux-tu écouter?                 |

## 19 Welke combinatie is FOUT?

(Il s'agit d'Olyfran d'aujourd'hui.)

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1 Aujourd'hui,            | je fais mon test d'Olyfran.                |
| 2 Il y a trois semaines,  | notre prof nous a donné des exemples.      |
| 3 Le lendemain,           | on fera des exercices à l'ordinateur.      |
| 4 Dans quelques semaines, | je vais passer mon examen oral.            |
| 5 Et après,               | je recevrai mon prix de lauréat, j'espère. |

## 20 Welke combinatie is FOUT?

- |                 |                 |  |
|-----------------|-----------------|--|
| 1 Je            | n'ai rien       | trouvé pour l'anniversaire de Yannick. |
| 2 Je            | n'ai aucune     | idée pour l'organisation de la fête.   |
| 3 Je            | n'ai pas encore | cherché un cadeau pour ma mère.        |
| 4 Je            | n'ai pas encore | de gâteau d'anniversaire.              |
| 5 Ce cadeau, je | ne l'ai pas     | acheté.                                |

21 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- C'est la première fois que vous visitez Disneyland Paris?

° ...

- 1 Oui, j'aimerais bien venir avec les enfants une fois par an.
- 2 Non, c'est déjà la troisième ou la quatrième fois.
- 3 Oui, la semaine passée!
- 4 Oh non, je voudrais bien.
- 5 Oui, allez-y!

22 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Par quel moyen de transport êtes-vous venu?

° ...

- 1 J'adore la Ferrari rouge.
- 2 Il est venu en bus de Paris.
- 3 Personnellement, c'est la moto.
- 4 En train. C'est facile. On a un direct jusqu'ici.
- 5 Je suis arrivé vers deux heures de l'après-midi.

23 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(Entre frère et sœur)

- Je regarde seulement. C'est permis, non?

° ...

- 1 Alle antwoorden zijn juist.
- 2 Non, tu es trop curieuse!
- 3 Non, mes affaires, ça ne te regarde pas!
- 4 Non, ça m'énerve!
- 5 Mais bien sûr, vas-y!

24 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Selon moi, le transport en commun est pour les personnes âgées.

° ...

- 1 Alle antwoorden zijn juist.
- 2 Je ne suis pas d'accord du tout.
- 3 Vous avez tort.
- 4 Ce n'est pas vrai.
- 5 Quelle idée négative!

25 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Je dois me rendre à l'hôtel Ibis, rue Neuve, près du centre.

° ...

- 1 Tout le centre est fermé à cause d'une manifestation.
- 2 Tu as raison. C'est trop loin!
- 3 Le buffet est ouvert à partir de 7 heures du matin.
- 4 La troisième à droite, c'est bien ça?
- 5 Les bagages se trouvent déjà à la réception.

26 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- On dit que les chansons de Lady Gaga ont une mauvaise influence sur les jeunes.

° ...

- 1 Elle a raison.
- 2 Quels sont ses doutes?
- 3 J'ai pesé le pour et le contre.
- 4 Si, les jeunes les adorent.
- 5 Je ne sais pas, mais je pense qu'on exagère.

27 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Nous aimerions réserver une salle de réunion pour 20 personnes le 3 mars prochain de 9h à 17h.

° ...

- 1 Vous étiez combien?
- 2 Aucun problème. Quand êtes-vous venus?
- 3 Un instant, s.v.p. Le 3 mars, vous dites?
- 4 Impossible de vous donner notre adresse e-mail.
- 5 De rien, Monsieur.

28 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Vous avez votre carte de fidélité?

° ...

- 1 Non. C'est où?
- 2 Oui. Elle est en promotion.
- 3 Non. J'ai déjà payé.
- 4 Oui. La voici.
- 5 Non. La voilà au service clientèle.

29 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Pourquoi se rend-il au rayon papeterie?

° ...

- 1 Il veut acheter des légumes et des fruits.
- 2 Il a besoin d'un produit vaisselle.
- 3 Il voudrait du yaourt et du lait pour faire un dessert.
- 4 Il a cassé deux assiettes à la maison.
- 5 Il aime feuilleter les magazines.

30 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Qu'est-ce qu'on propose comme entrée?

° ...

- 1 L'entrée est gratuite.
- 2 Des crevettes à la sauce piquante.
- 3 Je prends du riz.
- 4 L'entrée est à droite du parking.
- 5 Il y a un escalier et un ascenseur.

31 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Comment es-tu arrivé au centre-ville?

° ...

- 1 Tout simplement en suivant les panneaux.
- 2 J'ai suivi les consignes de sécurité.
- 3 À la télé, il n'y avait vraiment rien.
- 4 J'ai demandé le chemin pour aller en banlieue.
- 5 Le périphérique était fermé.

32 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Depuis quand habite-t-il ici?

° ...

- 1 Je crois qu'il a vingt ans.
- 2 Depuis le lendemain.
- 3 Sa maison a vingt ans.
- 4 Je ne sais pas, moi.
- 5 Je suis sûr qu'il y vit encore.

33 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(En classe)

- Bon, pour aujourd'hui, ça suffit. Rangez vos affaires.

° ...

- 1 Alle antwoorden zijn juist.
- 2 Parfois le prof est sympa.
- 3 C'est bien la première fois qu'on termine si tôt, hein.
- 4 Chouette, je peux encore réviser.
- 5 Pour une fois on arrivera à temps au cours de géo.

34 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(En classe)

- Anneleen, tu veux bien fermer la porte, s.t.p. ?

° ...

- 1 Je ne vous crois pas.
- 2 Je suis seule, Monsieur.
- 3 Oui, je veux bien l'éteindre.
- 4 C'est lui, Monsieur.
- 5 D'accord, Monsieur.

35 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(Au téléphone)

- On est bien d'accord, vous arrivez le trois.

° Oui, ...

- 1 c'est la troisième à droite.
- 2 vous avez bien retenu la leçon.
- 3 en effet, il y en a trois.
- 4 le trois, c'est fermé.
- 5 et le six, on repart.

36 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(Au supermarché)

- Regarde, la caissière s'est trompée.

° ...

- 1 Alle antwoorden zijn juist.
- 2 Mais non, regarde bien.
- 3 Mince alors, et pas de peu!
- 4 On a payé trop. On va se plaindre.
- 5 Heureusement que tu contrôles toujours le ticket de caisse.

37 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(Entre amies; après une naissance)

- ...

° Luc et moi? On rêve d'en avoir trois.

- 1 Alle antwoorden zijn juist.
- 2 Tu en veux combien?
- 3 Tu es enceinte?
- 4 Tu n'aurais pas un peu grossi, toi?
- 5 Ta sœur a déjà accouché?

38 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Pour éviter tout problème, fermez bien le bouchon.

° ...

- 1 Tu crois qu'on peut entrer par ici?
- 2 Il y a des files sur l'autoroute.
- 3 C'est ici la sortie, Monsieur?
- 4 Ça doit être un produit dangereux.
- 5 Il y a des problèmes en Syrie.

39 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Il pleut et il ne fait que cinq degrés.

° ...

- 1 Et moi qui ai tondu le gazon.
- 2 Formidable! Je pourrai aller bronzer à la plage.
- 3 Pour skier, c'est l'idéal.
- 4 Bien, comme ça, mes fleurs en pot vont geler.
- 5 Excellente nouvelle. On pourra enfin faire quelques travaux dans la cuisine.

40 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

Je viens de recevoir un courriel. Pour débloquer l'ordinateur, il faut payer.

° ...

- 1 Et si on téléphonait au boulanger?
- 2 Prends le téléphone et laisse-moi écouter ce message.
- 3 Essaie d'ouvrir la boîte aux lettres avec cette clé-ci.
- 4 Jette-la par la fenêtre.
- 5 N'y réagis pas. C'est une arnaque.

41 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Docteur, quand je tousse, ça fait mal ici.

° ...

- 1 Alle antwoorden zijn juist.
- 2 D'accord. Remettez vos chaussures.
- 3 J'ai compris. Allez chercher du sparadrap.
- 4 Bien. Pourriez-vous enlever votre pull, s.v.p.?
- 5 Vous êtes sûr? Je ne vois rien.

42 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Zut! La batterie de ma tablette est à plat.

° ...

- 1 Ne la jette pas dans la poubelle. On doit la recycler.
- 2 Il n'y a pas d'antenne?
- 3 Cherche une prise pour la brancher.
- 4 L'écran est cassé?
- 5 Agrandis l'image avec tes doigts.

43 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(A la réception de l'hôtel)

- J'ai réservé une chambre au nom de Pierret.

° ...

- 1 Alle antwoorden zijn juist.
- 2 Voilà, j'ai votre courriel devant moi.
- 3 Vous avez fait bon voyage?
- 4 En effet, votre chambre sera disponible à 14h.
- 5 En effet, je peux avoir votre carte d'identité, s.v.p.?



44 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Paulette, tu pourrais me remplacer demain?

° ...

- 1 Pourquoi, il est déjà cinq heures?
- 2 Oui, j'ai déjà une autre obligation.
- 3 Bien sûr. Tous nos clients sont satisfaits.
- 4 Non désolée, je suis déjà prise.
- 5 Si, le patron m'a promis une augmentation.

45 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(Au supermarché)

- ...

° Non, mettez-en cinq tranches.

- 1 Vous avez dit 200 grammes de jambon, n'est-ce pas?
- 2 Voilà votre barquette.
- 3 Pardon, mais c'était bien 150 grammes d'olives noires, non?
- 4 Les deux baguettes, c'était pour qui?
- 5 Vous vouliez quatre ou cinq côtelettes?

46 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(Après un accident avec délit de fuite)

- Agent: « Vous avez vu la plaque de la voiture? »

° ...

- 1 Oui, à cause des courses que j'ai faites.
- 2 Oui, elle commence par ABR, je pense.
- 3 Oui, voilà, c'est un sens interdit.
- 4 Oui, la voiture était rouge.
- 5 Non, elle roulait à contresens.

47 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Tu as vu la météo? On annonce un temps vraiment pourri.

° ...

- 1 C'est idéal pour mon ordinateur.
- 2 Oh, j'adore prendre un verre sur une terrasse.
- 3 Vive le soleil, mais espérons qu'il ne fera pas trop chaud.
- 4 En effet, ce sera un week-end automnal avec des rafales et des averses.
- 5 On a de la chance: ici, il fait toujours beau.

48 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- On dit que ton école porte plainte contre un blogueur inconnu.

° ...

- 1 Je n'ai pas de blogue, je suis seulement sur Twitter.
- 2 En classe, on a appris à utiliser Facebook pour trouver des infos.
- 3 C'est dommage: les blogues, ce sont parfois des sources d'information.
- 4 Je n'aime pas me servir des réseaux sociaux. Je trouve que c'est trop difficile.
- 5 C'est parce qu'il a publié des photos prises en classe et insulté quelques profs.

49 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- A la radio, on annonce que le magasin Ikea de Zaventem a été évacué.

° ...

- 1 Il paraît qu'ils ont donné trop de réductions sur les meubles de cuisine.
- 2 Je sais, c'est en raison de la présence d'un colis suspect!
- 3 Ce n'est pas vrai. Pendant les soldes, les prix baissent toujours.
- 4 Mais non, on peut y manger tous les jours, même le dimanche.
- 5 Les syndicats ont annoncé une grève à cause du licenciement d'un ouvrier.

**!!! Indiquez la série sur le formulaire des réponses !!!**

50 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Je suis content: le Standard a encore remporté la victoire hier.

° ...

- 1 S'ils continuent comme ça, ils risquent la dégradation.
- 2 C'est la faute de l'arbitre qui était vraiment contre le Standard.
- 3 Faire match nul contre Anderlecht n'est pas mal.
- 4 Ils ont une bonne équipe, n'est-ce pas?
- 5 Oui, ils ont perdu après un but dans la dernière minute.

51 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Tu m'envoies le document comme fichier attaché dans ma boîte électronique?

° ...

- 1 Oui. Donne-moi encore ton adresse courriel.
- 2 Pas de problème: je le mets dans une enveloppe ce soir.
- 3 Je n'ai pas d'enveloppe assez grande.
- 4 Oui, mais il faut que tu me rembourses les timbres.
- 5 Non, la photocopieuse est en panne.

52 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Je n'ai pas pu imprimer le texte: il y avait un virus dangereux sur ta clé USB.

° ...

- 1 Alle antwoorden zijn juist.
- 2 Ce n'est pas vrai! Alors, mon ordinateur est contaminé.
- 3 C'est presque impossible: j'ai un scanner puissant pour protéger ma machine.
- 4 Non, rassure-toi, ce logiciel est inoffensif.
- 5 Attention! Il s'agit d'une blague. En réalité, c'est un logiciel très utile.

53 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(Dans un magasin de bricolage)

- Vous avez du papier toilette, s'il vous plaît ?

° ...

- 1 Non, il faut voir dans une papeterie.
- 2 Voilà un paquet de 20 rouleaux qui revient à 3,99 euros.
- 3 Je vous conseille un double emploi.
- 4 Tout est occupé.
- 5 Geen enkel antwoord is juist.

54 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Tu as l'air de ne pas avoir apprécié ce film.

° ...

- 1 Oui, je l'ai vu et il est au programme tous les soirs de la semaine prochaine.
- 2 Il passe en version originale mais il est sous-titré en français et en néerlandais.
- 3 Au contraire. C'est le meilleur film de cette année.
- 4 Je ne prends jamais de coca dans un cinéma.
- 5 Les fauteuils dans cette salle sont en effet très confortables.

55 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Zut, le train de 14h15 pour Hasselt a été supprimé.

° ...

- 1 Aux heures de pointe, on risque toujours un petit retard quand on prend le train.
- 2 Ce n'est pas grave: dans quinze minutes, il y a le train pour Genk qui passe aussi par Hasselt.
- 3 Il y a 15 minutes, la gare était encore ouverte au public.
- 4 Au début de l'après-midi, il y a toujours trop de voyageurs.
- 5 Vers trois heures, les guichets sont de nouveau ouverts.

56 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- J'ai besoin d'un tournevis.

° ...

- 1 Alle antwoorden zijn juist.
- 2 Tu le trouveras dans une quincaillerie.
- 3 Rends-toi au rayon bricolage.
- 4 Plat ou en croix?
- 5 Regarde dans ma boîte à outils.

57 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(Dans une station-service)

- Madame, j'ai un pneu crevé. Pourriez-vous m'aider, s.v.p.?

° ...

- 1 Oui, Monsieur. Vous pouvez faire le gonflage de vos pneus derrière la station-service.
- 2 Bien sûr, Monsieur. Je prends un cric hydraulique et je vous aide immédiatement.
- 3 Vous voulez faire le plein?
- 4 Non, Monsieur. Nous ne disposons pas de pompe à air.
- 5 Parfait, Monsieur. On ne vend que de l'essence et des friandises.

58 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(Dans un hôtel)

- C'est une chambre tranquille?

° ...

- 1 Non, Monsieur. Toutes les chambres sont bien insonorisées.
- 2 Oui, Monsieur. Il suffit d'afficher à la porte « Ne pas déranger, s.v.p. »
- 3 Oui, Madame. Je peux vous donner une chambre qui donne sur le parc.
- 4 Les chambres qui donnent sur la rue sont très grandes.
- 5 Dans le minibar, vous trouvez toutes les boissons que vous voulez.

59 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

(Dans une boulangerie. Le client sort un billet de 500 euros pour payer.)

- Voilà, Madame.

° ...

- 1 Alle antwoorden zijn juist.
- 2 Désolé, on n'accepte pas les grosses coupures.
- 3 Cinq cents euros? Je ne peux pas vous rendre.
- 4 Vous n'avez pas plus petit?
- 5 Vous n'avez pas de monnaie?

60 Welke zin ontbreekt in de dialoog?

- Tu sais que Jean a eu une crise cardiaque dans la piscine?

° ...

- 1 Oui, je sais qu'il ne sait pas nager.
- 2 Oui, il a pris la sortie de secours.
- 3 Oui. Heureusement, à ce moment il y avait un médecin.
- 4 En attendant, il s'est assis sur un banc public.
- 5 Oui, là, on donne conseil quand on a un chagrin d'amour.

61 Welke vertaling is juist?

Utilisez ces aliments à température ambiante.

- 1 Gebruik deze voedingsmiddelen op een aangename temperatuur.
- 2 Gebruik deze voedingsmiddelen op kooktemperatuur.
- 3 Gebruik deze voedingsmiddelen op vriestemperatuur.
- 4 Gebruik deze voedingsmiddelen op gelijke temperatuur.
- 5 Gebruik deze voedingsmiddelen op omgevingstemperatuur.

62 Welke vertaling is juist?

Les magasins de nuit au centre-ville perdent du terrain.

- 1 Nachtwinkels verliezen terrein in het stadscentrum.
- 2 Nachtwinkels in het stadscentrum hebben geen succes meer.
- 3 Nachtwinkels schieten als paddenstoelen uit de grond buiten het stadscentrum.
- 4 Nachtwinkels in het stadscentrum vechten voor hun overleven.
- 5 Nachtwinkels doen het goed in het stadscentrum.

63 Welke vertaling is juist?

La fête bat son plein vers minuit.

- 1 Rond middernacht loopt het plein vol mensen.
- 2 Het feest bereikt z'n hoogtepunt rond middernacht.
- 3 Rond middernacht begint het feest op het plein.
- 4 Het feest eindigt rond middernacht.
- 5 Het feest ging volop door tot middernacht.

64 Welke vertaling is juist?

Cette huile a un effet bénéfique sur la peau.

- 1 Deze olie heeft een schadelijk effect op de huid.
- 2 Deze zalf heeft een uitstekende invloed op de huid.
- 3 Deze olie geneest de huid.
- 4 Dit medicijn heeft een blijvend effect op de huid.
- 5 Deze olie heeft een weldoend effect op de huid.

65 Welke vertaling is juist?

Le nombre de chômeurs ne cesse de croître.

- 1 Het aantal werkzoekenden neemt af.
- 2 Het aantal werklozen blijft gelijk.
- 3 Er komen steeds meer werklozen bij.
- 4 Het aantal werklozen stijgt niet meer.
- 5 Er zijn steeds minder werkzoekenden.

66 Welke vertaling is juist?

Le gouvernement cherche une solution durable à ce problème.

- 1 De regering zoekt een duurzame oplossing voor dit probleem.
- 2 De regering zoekt een dure oplossing voor dit probleem.
- 3 De regering zoekt een aanvaardbare oplossing voor dit probleem.
- 4 De regering zoekt een harde oplossing voor dit probleem.
- 5 De regering zoekt een oplossing op lange termijn voor dit probleem.

67 Welke vertaling is juist?

La Belgique veut réduire le nombre de décès sur la route.

- 1 België wil het aantal verkeersongevallen verminderen.
- 2 België wil het aantal snelheidsovertredingen verminderen.
- 3 België wil het aantal verkeersopstoppingen verminderen.
- 4 België wil het aantal verkeersdoden verminderen.
- 5 België wil het aantal gevallen van verkeersagressie verminderen.

68 Welke vertaling is juist?

Stationnement interdit, sauf riverains.

- 1 Geen enkele vertaling is juist.
- 2 Hier mogen enkel vissers parkeren, die op de oever gaan vissen.
- 3 Enkel bewoners van de rivieroever mogen hier parkeren.
- 4 Hier mag niemand parkeren, behalve met toestemming.
- 5 Hier mogen enkel buurtbewoners parkeren.

69 Welke vertaling is juist?

Les extincteurs se situent au bout du couloir.

- 1 De nooduitgangen bevinden zich vooraan in de gang.
- 2 De brandblussers bevinden zich achteraan in de gang.
- 3 De nooduitgangen bevinden zich achteraan in de gang.
- 4 De brandslangen bevinden zich vooraan in de gang.
- 5 De brandblussers bevinden zich vooraan in de gang.

70 Welke vertaling is juist?

L'union fait la force!

- 1 Geen enkele vertaling is juist.
- 2 Macht maakt één!
- 3 Samen maken we prachtige dingen!
- 4 Eendracht maakt macht!
- 5 Deze vereniging is de sterkste!

71 Welke vertaling is juist?

Les 18 à 24 ans au volant sont vulnérables.

- 1 Jonge fietsers tussen 18 en 24 jaar zijn gevaarlijk.
- 2 Jonge chauffeurs tussen 18 en 24 jaar zijn onervaren.
- 3 Jonge chauffeurs tussen 18 en 24 jaar zijn kwetsbaar.
- 4 Jonge chauffeurs tussen 18 en 24 jaar zijn gevaarlijk.
- 5 Jonge fietsers tussen 18 en 24 jaar zijn kwetsbaar.

72 Welke vertaling is juist?

Insérez votre carte.

- 1 Geen enkele vertaling is juist.
- 2 Verwijder uw kaart.
- 3 Toon uw kaart.
- 4 Steek uw kaart in.
- 5 Laad uw kaart op.

73 Welke vertaling is juist?

La canicule n'a pas causé plus de morts que prévu.

- 1 Door de hittegolf zijn er meer mensen dan verwacht overleden.
- 2 Door de koudegolf zijn er meer mensen overleden dan verwacht.
- 3 De koudegolf heeft niet meer overlijdens veroorzaakt dan verwacht.
- 4 De hittegolf heeft niet meer overlijdens veroorzaakt dan verwacht.
- 5 Een hittegolf veroorzaakt altijd meer overlijdens dan voorzien.

74 Welke vertaling is juist?

Changer de rame n'est possible que par le quai.

- 1 U kan enkel van spoor veranderen via het perron.
- 2 Van wagon veranderen kan enkel via de loopbrug.
- 3 U kan enkel van wagon veranderen via het perron.
- 4 Van wagon veranderen kan niet via het perron.
- 5 U kan enkel van perron veranderen via de tunnel.

75 Welke vertaling is juist?

Les solutions au problème du réchauffement de la planète sont-elles inépuisables?

- 1 Zijn er maar een beperkt aantal oplossingen voor de opwarming van de planeet?
- 2 Zijn er geen oplossingen voor het probleem van de opwarming van de planeet?
- 3 Is het probleem van de opwarming van de planeet onoplosbaar?
- 4 Zijn er hopen oplossingen voor het probleem van de opwarming van de planeet?
- 5 Zijn de oplossingen voor het probleem van de opwarming van de planeet uitgeput?

76 Welke vertaling is juist?

Dat werkt me op de zenuwen.

- 1 Cela m'énerve.
- 2 Cela m'ennuie.
- 3 Cela m'arrange.
- 4 Je suis ravi.
- 5 J'ai réussi.

77 Welke vertaling is juist ?

Mijn buurman laat elke avond zijn hond uit.

- 1 Mon voisin emmène son chien chaque soir.
- 2 Mon voisin entraîne son chien chaque soir.
- 3 Mon voisin court avec son chien chaque soir.
- 4 Mon voisin promène son chien tous les soirs.
- 5 Le chien de mon voisin sort tous les soirs.

78 Welke vertaling is juist ?

Philippe is verliefd geworden op Mathilde.

- 1 Philippe a toujours adoré Mathilde.
- 2 Philippe et Mathilde s'aiment.
- 3 Mathilde est le grand amour de Philippe.
- 4 Philippe est tombé à cause de Mathilde.
- 5 Philippe est tombé amoureux de Mathilde.

79 Welke vertaling is juist ?

Dit bedrijf moet bezuinigen.

- 1 Geen enkele vertaling is juist.
- 2 Cette firme doit réduire ses frais.
- 3 Cette firme doit faire des économies.
- 4 Cette usine doit prendre des risques.
- 5 Cet atelier doit économiser.

80 Welke vertaling is juist?

Ik zou willen solliciteren voor de job van kassierster.

- |                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1 Je cherche            | où se trouve la caisse.           |
| 2 J'aimerais bien faire | le job de caissière.              |
| 3 Je voudrais postuler  | le job de caissière.              |
| 4 J'aimerais recevoir   | la sollicitation d'une caissière. |
| 5 J'aimerais solliciter | à la Caisse d'épargne.            |

81 Welke vertaling is juist?

De leerkracht Frans kwam met een goed voorstel voor de dag.

- 1 Le prof de français a lancé une bonne proposition.
- 2 Aujourd'hui, le prof de français est venu avec une bonne proposition.
- 3 Le prof de français a proposé une bonne idée pour la journée.
- 4 Le prof de français a demandé une proposition par jour.
- 5 La proposition du jour est affichée par le prof de français.

82 Welke vertaling is juist?

Zijn verhaal snijdt me de adem af.

- 1 Je suis essoufflé par son histoire.
- 2 Son histoire me coupe le souffle.
- 3 Son histoire ne tient qu'à un souffle.
- 4 Son histoire me suffoque.
- 5 Je suis hors d'haleine par son histoire.

83 Welke vertaling is juist ?

Over twee weken is het vakantie.

- 1 Pendant deux semaines, on est en vacances.
- 2 Le quinze, les vacances commencent.
- 3 Dans quinze jours, ce sont les vacances.
- 4 Nous avons deux semaines de vacances.
- 5 Il y a quinze jours, les vacances ont commencé.

84 Welke vertaling is juist ?

Ik heb een naam in gedachten.

- 1 Cela me fait penser à un nom.
- 2 Je réfléchis sur un nom.
- 3 Dans mes souvenirs, je me rappelle un nom.
- 4 Je me souviens d'un nom.
- 5 J'ai un nom en tête.

85 Welke vertaling is juist ?

Er is brand geweest in ons flatgebouw.

- 1 Il y a eu un incendie dans notre immeuble.
- 2 Il y a eu de la fumée dans notre immeuble.
- 3 Il y a eu un accident dans notre appartement.
- 4 Il y a eu un incident dans notre appartement.
- 5 Il y a eu des dégâts dans notre immeuble.

86 Welke vertaling is juist?

Het zal het hele paasweekend vriezen.

- 1 Il gèlera pendant tout le week-end de Pâques.
- 2 Il gèlera pendant tout le week-end de la Pentecôte.
- 3 Pendant tout le week-end de Pâques, il fera froid.
- 4 Pendant tout le week-end de la Pentecôte, il fera froid.
- 5 Il a gelé pendant tout le week-end de Pâques.

87 Welke vertaling is juist?

Ik weet niets over wat zij nu gaat vertellen!

- 1 Je ne sais rien de ce qu'elle va dire maintenant!
- 2 Je ne sais rien de ce qu'elle va raconter maintenant!
- 3 Je ne veux rien savoir de ce qu'elle va raconter maintenant!
- 4 Je ne veux rien savoir de ce qu'elle va sortir maintenant!
- 5 Je ne connais pas l'histoire qu'elle va raconter maintenant.

88 Welke vertaling is juist?

Ik heb echt geen geluk! Mijn ouders zijn helemaal niet tevreden met mijn resultaten.

- 1 Je n'ai vraiment pas de chance! Mes parents ne sont pas contents du tout de mes résultats.
- 2 Ça s'appelle de la chance? Mes parents ne sont pas contents du tout de mes résultats.
- 3 Je n'ai pas de chance! Mes parents sont plutôt mécontents de mes résultats.
- 4 Non, j'ai eu peu de chance! Mes parents ne sont pas contents du tout de mes résultats.
- 5 Je n'ai vraiment pas de chance! Mes parents ne sont pas contents de mes résultats.

89 Welke vertaling is juist?

Hoe gaat hij naar school?

- 1 Où va-t-il à l'école?
- 2 Comment part-il de l'école?
- 3 Pourquoi va-t-il à l'école?
- 4 Comment va-t-il à l'école?
- 5 Quand part-il pour l'école?



90 Welke vertaling is juist?

Haar lievelingsgerecht is rundvlees.

- 1 Son plat favori est le porc.
- 2 Son plat favori est le poulet.
- 3 Son plat favori est le bœuf.
- 4 Son plat favori est le mouton.
- 5 Son plat favori est l'agneau.

### Tekstbegrip

Overloop eerst de volledige tekst. Duid vervolgens voor elke letter (A, B, C, ...) het woord/zinsdeel aan dat volgens jou in de zin past en bij de betekenis van de tekst aansluit. De letters verwijzen naar de antwoordmogelijkheden vermeld onder dezelfde letter.

## Vous avez terminé vos études? ... LE FOREM.



**Vous avez terminé vos études et vous cherchez un premier job? Inscrivez-vous comme ( A ) Forem!**

Votre inscription au Forem ( B ) à une multitude de services et permet de garantir vos droits sociaux (allocation d'insertion, allocations familiales ...).

### Comment s'inscrire?

- Soit en ligne, via le site du Forem: ( C ).
- Soit en participant à une séance combinant à la fois l'inscription et une présentation des services du Forem. Ces séances ( D ) au Forem de Liège - Val Benoît - Quai Banning 4 à 4000 Liège du 29 août au 5 octobre 2014.

Horaires: du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30 et les lundi et jeudi de 13h30 à 15h30.

- Soit sans séance d'information au **Forem de Seraing** et dans toutes les **Maisons de l'emploi**.

**Modalités d'inscription:** se munir de ses diplômes et de sa carte d'identité ou d'un titre de séjour en cours de validité.

Retrouvez ( E ) du Forem de Seraing et des Maisons de l'emploi sur le [www.leforem.be](http://www.leforem.be).

D'après Vlam-Spectacle ED3 29/08/2013.

91 ( A )

- 1 employeur au
- 2 enquêteur pour le
- 3 représentant pour le
- 4 partenaire du
- 5 demandeur d'emploi au

92 ( B )

- 1 exige de vous
- 2 vous donne accès
- 3 contient
- 4 s'adresse
- 5 que nous afficherons

93 ( C )

- 1 04/337 59 56
- 2 [leforem@skynet.be](mailto:leforem@skynet.be)
- 3 [www.leforem.be](http://www.leforem.be)
- 4 0800/93947
- 5 rue Colard Trouillet, 46 4100 Seraing

94 ( D )

- 1 ont lieu uniquement
- 2 ont été données
- 3 seront vendues
- 4 se jouent chaque week-end
- 5 sont distribuées

95 ( E )

- 1 tous les abonnés
- 2 votre attestation de réussite
- 3 la liste de participants
- 4 toutes les coordonnées
- 5 le résultat de tous les tests

**Tekstbegrip**

**Overloop eerst de volledige tekst. Duid vervolgens voor elke letter (A, B, C, ...) het woord/zinsdeel aan dat volgens jou in de zin past en bij de betekenis van de tekst aansluit. De letters verwijzen naar de antwoordmogelijkheden vermeld onder dezelfde letter.**

**Lettre d'info aux clients de DATS 24 / colruytgroup.**

( F ),

A l'avenir, vous ( G ) vos toutes nouvelles cartes de DATS 24. Elles vous sont offertes gratuitement! Ces cartes ( H ) . Vous pouvez donc les utiliser dès maintenant avec vos codes secrets habituels. Tous vos avantages DATS 24 restent bien entendu valables.

Dats 24 vous assure une plus grande convivialité \*. ( I ) vos nouvelles cartes vous garantissent une meilleure lisibilité dans nos terminaux.

Et vos anciennes cartes? Leur validité prendra fin le 1er avril 2014.

Vous pouvez donc ( J ) directement.

A très bientôt dans votre station essence DATS 24!

Cordiales salutations,

R.F.

Chef de département DATS 24

D'après : lettre de Dats 24 2013

\* convivialité: gebruiksvriendelijkheid

96 ( F )

- 1 Alle antwoorden zijn juist.
- 2 Mon cher
- 3 Client, cliente
- 4 Bien cher client
- 5 Cher client

97 ( G )

- 1 payez plus avec
- 2 gagnez plus souvent grâce à
- 3 faites le plein avec
- 4 refuserez
- 5 démarrez plus vite avec

98 ( H )

- 1 sont déjà activées
- 2 sont à consulter dans notre terminal le plus proche
- 3 ne sont pas encore activées
- 4 seront renvoyées dans quelques semaines
- 5 ont été imprimées récemment

99 ( I )

- 1 Il est peu probable que
- 2 Au début,
- 3 Il n'y a aucun danger que
- 4 En effet,
- 5 Il se peut que

100 ( J )

- 1 les payer
- 2 vous y intéresser
- 3 en livrer
- 4 la garder
- 5 les jeter

**!!! Indiquez la série sur le formulaire des réponses !!!**



**Vlaamse Olympi@de van het Frans**

**28<sup>ste</sup> editie**

**woensdag 25 februari 2015**

**Zorg dat je erbij bent!!!**